



Inclusive & Interdependent Language Initiative

포용적 및 상호의존적
언어 이니셔티브

그렇게 말하지 마시고, 이렇게 말하세요(Say This, Not This)!

IEP 학생 및 이들이 제공받는 프로그램과 서비스에 관하여 말할 때 사용하는 언어에 관한 시스템 레벨 가이드

다음 용어집은 정확한 언어를 확립하여 서비스를 제공받는 학생들을 존중하고 정확하게 설명할 수 있도록 시스템 레벨의 자원을 제공함으로써 공평, 상호 의존 및 소속감을 높이기 위해 제작되었습니다. 이 용어집은 학생, 가족, 직원 및 커뮤니티 구성원을 포함한 많은 관계자들 간의 합의를 통해 개발될 것이며, 전환적 평등을 위해 필요하고 가능한 경우 관습 및 규범적 언어를 변화시킬 것입니다.

그러나 저희는 어떤 문서가 아무리 포괄적이라고 하더라도 어떤 문제에 대한 모든 관점을 수용하는 것은 불가능하다는 점을 인지하고 있으며, 이에 따라 용어집은 마무리 단계가 아니라 시작하는 단계로 해석되어야 합니다. 용어집은 관계자들의 견해가 변화함에 따라 개정될 예정이며, 언어와 용어에 대한 모든 권한은 해당 언어가 설명하는 사람이라는 점을 기억하는 것이 중요합니다. 이에 따라 항상 개인의 선호도를 반영하여 따라야 합니다. 어떤 용어를 사용해야 할지 잘 모를 때는 질문하십시오! 어떤 용어가 사용되는 방식이 불편하다고 느껴지거나 다른 사람이 그렇다고 느낀다면 긍정적인 의도를 가지고, 품위를 지키며, 토론의 공간을 마련하시기 바랍니다. 저희 모두는 끊임없이 배우고 있습니다!

별표()로 표시된 용어는 특수교육 규정 및 판례에서 사용되며, 관련 기관(뉴욕주 또는 연방 법 및 기관)의 승인 없이는 변경할 수 없습니다. 대안은 선택된 용어의 설명 노트에 기술되어 있습니다.

본 용어집의 개정을 요청하시려면 [이 양식](#)을 작성해 주시기 바랍니다. 제출하신 양식은 분기별로 검토됩니다. 문의 사항이 있으시면 언제든지 저희에게 연락해 주십시오!



면책 조항:

유의 사항: 선호 및 정의는 다양한 언어/번역에 따라 다를 수 있습니다.

종합 용어 표

이렇게 말하세요	이렇게 말하지 마세요
IEP 학생 땡능 장애 학생	특수교육 학생/특수한 필요사항이 요구되는 학생 또는 특수한 필요사항이 충족되어야 하는 학생
정서 장애 학생	ED 학생/정서적으로 불안한 학생/정서 불안이 있는 학생
IEP 가 없는 학생	일반교육 학생 /비-장애 또래/일반적인 발달을 보이는 또래
75 학군 특수교육 통합 서비스 수혜 학생	통합 학생
특수교육, 접근이 쉬운 교육, 특수학습	SPED
특수 학급	독립 학급
표준 평가를 받을 자격이 있는 학생 땡능 대안 평가를 받을 자격이 있는 학생	표준 학생, 대안 평가 학생, NYSAA 학생
휠체어를 이용하는 학생	휠체어-바운드, 휠체어 신세를 지는 학생
가정 학습을 받는 학생	홈바운드 학생
최소한의 학업 지원으로 학년 수준의 수업에 참여할 수 있는지, 또는 표준 평가나 대안 평가에 참여하고 있는지를 논의.	고/저 기능 일반적인 발달
더 포용적인 환경	LRE
더 특화된 환경	MRE
특수교육 프로그램 땡능 프로그램 전달/제공 또는 IEP 추천 프로그램	프로그램 서비스
교실 내 또는 별도 장소 닷썹9 주요 학습 또는 보충 학습	푸쉬인/풀아웃
자폐 학생, 자폐 스펙트럼 학생	자폐증이 있는 학생, 자폐증을 앓고 있는 학생
청각 장애 또는 난청	청각 손실
말하지 않는	비언어적

항목 별 용어

I. 규정

이렇게 말하세요	이렇게 말하지 마세요	설명 노트
IEP 학생 평등 장애 학생	특수교육 학생/특수한 필요가 있는 학생 또는 특수한 필요가 충족되어야 하는 학생	<p>"장애 학생"은 다음을 포함하는 광범위한 용어입니다: IEP 학생 504 계획이 있는 학생 잠재적 장애 발현 가능성에 대해 "인지하고 있다고 간주" 되는 학생</p> <p>학교가 제공해야 하는 프로그램, 서비스 및 조정을 구체적으로 설명하고 있는 개별 교육 프로그램(IEP)을 가진 학생이라고 특별히 지칭되는 "IEP 학생"</p> <p>장애 학생을 다른 학생과 구별하지 않도록 상위 등급의 장애 학생을 이야기할 때 사람 우선 언어의 사용을 선택합니다. 저희는 모든 사람을 평등하게 대우하고 그들이 장애로 인해 다르다고 느끼지 않기를 원합니다. 장애가 있다고 개인에게 어떤 문제가 있는 것은 아니라는 점을 기억해주시요. 정체성 우선 언어를 알고 있는 특정 장애 학생들(예, 자폐 학생 및 청각 장애 학생)에 대해 이야기할 때 저희는 정체성 우선 언어를 사용할 것입니다.</p>
가장 포용적인 환경	LRE*	이 용어는 제한을 반대하는 의미에서 포용을 독려하는 의미로 전환하고 있습니다.
더 특화된 환경	MRE	이전 용어와 마찬가지로 이 용어는 제한이 아닌 현재 환경에서 일어나고 있는 일로 관점을 전환합니다: 학생들은 더 포용적인 환경에서는 할 수 없을 지도 모르는 일을 성공적으로 해내기 위해 추가적인 도움을 받고 있습니다.
청각 장애 또는 난청	청각 손실*	이는 규범적 언어와는 일치하지 않지만 청각 장애 및 난청 커뮤니티의 의견과는 일치합니다.

이렇게 말하세요	이렇게 말하지 마세요	설명 노트
정서 장애 학생	ED 학생/정서적으로 불안한 학생/정서 불안이 있는 학생	2022년 여름, 뉴욕주는 약 27개의 다른 주들과 함께 이들이 사용하는 '정서 불안'이라는 용어를 '정서 장애'로 변경하였습니다.
표준 평가를 받을 자격이 있는 학생 또는 대안 평가를 받을 자격이 있는 학생	표준 학생, 대안 평가 학생, NYSAA 학생	이러한 부정적인 용어들은 평가의 종류가 정체성의 일부인 것처럼 들리게 합니다.
IEP가 없는 학생	일반 교육 학생*/비-장애 또래*/일반적인 발달을 보이는 또래	<p>'IEP가 없는 학생'이라는 용어는 특수 교육 서비스를 받지 않는 학생들에 대해 좀 더 중립적으로 표현할 수 있는 방법입니다. 성장하고 배우기 위한 옳은 방법이라는 것은 없다는 점을 알고 있습니다. '일반적인 발달을 보이는 또래'라는 말은 일부 학생들이 더 정상적이라고 보여지는 표현입니다. 그러나 모든 사람은 서로 다른 장점과 약점을 가지고 있고 서로 다른 방식으로 지원이 필요합니다. 이러한 표현을 사용하면 일부 학생들은 소외되고 배제되는 느낌을 가질 수 있습니다. 그 그룹에 소속하지 못한 것처럼 느낄 수 있습니다. 이러한 표현 방식은 사회 활동과 학업에서 소외감을 느끼게 할 수 있습니다.</p> <p>*다음의 예와 같이 특수교육 규정은 교육과정을 설명할 때, 제공받는 학생이라고 하지 않고 "일반교육"이라는 용어를 사용합니다.</p>
가정 학습을 받는 학생	홈바운드 학생*	<p>'바운드'와 같이 제한하거나 규제하는 단어를 사용하지 않는 것이 중요합니다. 오늘날 줌과 같은 기술이 있기 때문에 학교에 직접 등교하지 못하는 학생들이 항상 집에 갇혀 있는 것은 아닙니다. 그들은 대면으로 직접 학교에 갈 만큼 건강하지 않을 수도 있습니다.</p> <p>*특수교육 규정에서는 제공받는 학생이 아니라 가정 학습의 교육과정을 설명하기 위해 "홈바운드"라는 용어를 사용합니다.</p>

II. 프로그램

이렇게 말하세요	이렇게 말하지 마세요	설명 노트
75 학군 특수교육 통합 서비스 수혜 학생	통합 학생	통합 서비스 프로그램은 수혜 학생이 누구인지가 핵심이 아니라 학생이 제공받는 서비스가 주요한 부분입니다. 따라서 '학생'을 최우선으로 생각하는 것이 중요합니다.
최소한의 학업 지원으로 학년 수준의 수업에 참여할 수 있는지, 또는 표준 평가나 대안 평가에 참여하고 있는지를 논의.	고/저 기능 일반적인 발달	이러한 부정적인 용어는 의견에 근거한 것으로 그 개인에 따라 달라질 수 있습니다. 이는 학생들에게 서로 다른 잘 하는 것들과 어려움을 겪을 수 있는 영역이 있다는 사실을 고려하지 않습니다.
교실 내 또는 별도 장소 대안: 주요 학습 또는 보충 학습	푸쉬인/풀아웃	"교실 내" 또는 "별도 장소"라는 단어를 사용하면 학생들이 또래들과 멀어지거나 치료사가 외부인이라는 느낌을 받지 않기 때문에 좋습니다. 대신 치료사와 다른 도움을 주시는 분들이 커뮤니티의 일부이며 교실에 속해 있음을 보여줍니다.
더 특화된 환경	MRE	이전 용어와 마찬가지로 이 용어는 제한이 아닌 현재 환경에서 일어나고 있는 일로 관점을 전환합니다: 학생들은 더 포용적인 환경에서는 할 수 없을 지도 모르는 일을 성공적으로 해내기 위해 추가적인 도움을 받고 있습니다.
특수 학급*	독립 학급*	"독립 학급"이라는 용어는 이 그룹의 학생들이 학년 수준의 또래들과 완전히 분리되어야 한다는 것을 의미합니다. 그러나 이는 사실이 아니며 다른 결과로 이어지는 불필요한 차이를 만들어냅니다. * **"특수 학급"과 '독립 학급'은 모두 규정 및 IEP 에서 사용되고 있어 변경이 어려우나, "독립 학급"은 보다 시급하게 변경이 필요하다고 판단됩니다.

이렇게 말하세요	이렇게 말하지 마세요	설명 노트
자폐 학생, 자폐 스펙트럼 학생	자폐증이 있는 학생*, 자폐증을 앓고 있는 학생	*"자폐증이 있는 학생"은 규정에서 사용되고 있습니다.
특수교육 프로그램 또는 프로그램 전달/제공 또는 IEP 추천 프로그램	프로그램 서비스	'프로그램 서비스'라는 용어는 불분명하며 뉴욕시공립학교가 모든 학생들에게 제공하는 다양한 서비스를 의미할 수 있으며, 이는 IEP가 제안된 특정 학생들만을 위한 서비스는 아닙니다.

III. 일반 용어

이렇게 말하세요	이렇게 말하지 마세요	설명 노트
휠체어를 이용하는 학생	휠체어-바운드, 휠체어 신세를 지는 학생	휠체어를 사용하는 학생은 그들이 돌아다니는데 도움을 받기 위해 휠체어를 사용하며 하루의 대부분을 휠체어에 앉아있지만, 그들이 휠체어에 "구속"되어 있는 것은 아닙니다.
말하지 않는	비언어적	

리소스

긍정적인 용어 출처

IEP 학생 또는 장애 학생

[장애 옹호자, 전문가들은 다음 말을 하지 않기를 요청합니다: "특수한 필요"](#)

[고용주 지원 및 자원 네트워크\(Employer Assistance and Resource Network\)](#)는 개인 선호도에 따라 사람 우선 언어 또는 정체성 우선 언어가 동일하게 쓰일 수 있다고 설명합니다. 확실하지 않을 때에는 그들이 선호하는 바를 질문하시기 바랍니다.

이 [뇌성마비 기관\(Cerebral Palsy org\)](#)의 기사에서 "특수교육 학생"이라고 표현하면 안 되는 이유를 구체적으로 설명하고 있습니다.

청각 장애 또는 난청

[전국 청각 장애인 협회\(National Association of The Deaf\)](#)의 [이 정보](#)에서는 청각 장애인들을 위한 커뮤니티와 문화의 중요성에 대해 이야기하고 있습니다. 청각 장애인이 된다는 것은 '손상'에서 의미하는 것처럼 고쳐지거나 고쳐져야 할 것이 아니라고 설명하고 있습니다. 대신 청각 장애인이라는 것은 그들이 누구인지 설명할 수 있는 중요한 일부인 자랑거리로 보일 수 있습니다. 이는 청각장애인이 다른 사람들과 소통하고 특별한 문화를 공유할 수 있는 방법입니다.

자폐 학생, 자폐 스펙트럼 학생

[자폐 자기 옹호 네트워크\(Autistic Self Advocacy Network\)](#)에서 [말하길](#) 이러한 상황에서 사람 우선 언어를 사용하는 것은 자폐는 치료해야 하는 것이고 개인의 정체성에서 벗어나야 하는 것처럼 보이게 할 수 있다고 합니다. 하지만 많은 사람들은 자폐증을 자신의 일부이자 자랑스러운 것으로 봅니다. 자폐는 그들과 분리된 별개의 것이 아닙니다. 이는 그들이 다른 사람들과 연결되고 특별한 문화의 일부가 될 수 있는 방법입니다.

활체어를 이용하는 학생

[NIH 스타일 가이드](#) 는 "지원 테크놀로지 및 서비스는 사람을 '올바르게' 만들거나 제한에 중점을 두기 보다는 개인을 돕고 조정 서비스를 제공해야 하는 것으로 표현되어야 한다"라고 말합니다.

말하지 않는

[가이드 포 휴먼 서비스\(Guild for Human Services\)](#)는 일부 사람들이 "비언어적"이라는 용어 대신 "말하지 않는"이라는 용어를 선호한다고 말합니다. 왜냐하면 "비언어적"이라는 용어는 이 사람들이 어떤 단어도 사용하거나 이해할 수 없는 것처럼 보이게 만들 수 있기 때문입니다. 실제로 그들은 단어를 사용하고 이해할 수 있지만, 단지 단어를 말하는 데 어려움을 겪을 뿐입니다.

부정적인 용어 출처

IEP 학생 또는 장애학생

[이 연구](#)는 '장애'가 있거나 '특정 장애'가 있는 것으로 묘사될 때보다 '특수한 필요'가 있는 것으로 묘사될 때 더 부정적으로 인식된다는 것을 예측하고 관찰하여, 특수한 필요가 효과적이지 않은 완곡어임을 나타내고 있습니다

가장 포용적인 환경

[연방정부가 정의하길 최소한의 제한적 환경\(LRE\)](#) 은 구어체로 사용되는 용어를 정적이고 문자 그대로 적용하는 것이 아니라 각 학생의 요구에 맞게 상대적으로 적용하는 방식입니다.

정서 장애 학생

이 [초크비트\(Chalkbeat\) 기사](#)는 '정서 불안'라는 분류에 대한 옹호자와 관계자의 견해를 강조하며, 이러한 분류는 "특정 행동의 차이가 있는 어린이에게 낙인을 찍고 유색인종 어린이에게 불균형적으로 적용된다"고 언급하고 있습니다.